

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 42 (1980)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Signalisation et éclairage

Dans l'intense circulation routière de nos jours, la signalisation et l'éclairage corrects des machines et outils portés sont devenus indispensables. Chaque agriculteur devrait donc profiter des jours plus calmes de février pour s'assurer que la signalisation en question correspond bien aux nouvelles prescriptions. Il en est de même de l'éclairage ou du moins des préparatifs à faire si l'on veut qu'il soit prêt en cas de nécessité. En effet, il faut absolument que les automobilistes et les motocyclistes cessent d'être exposés à des accidents dus à des engins agricoles portés insuffisamment signalisés ou éclairés à l'arrière du véhicule porteur. C'est là un point auquel l'ASETA attache une grande importance et nos lecteurs s'en seront déjà rendu compte en lisant le dernier et le présent numéro. Nous prions instamment tous les agriculteurs de nous soutenir dans nos efforts car des vies humaines sont en jeu ... peut-être même la vôtre.

Délai à ne pas manquer

Les demandes de ristourne partielle concernant les **droits de douane** pour les carburants utilisés à des fins agricoles en 1979 doivent être adressées à l'Office communal pour la culture des champs **avant le 15 février 1980**. Passé cette date, l'office en question ne pourra plus les prendre en considération. ASETA

Photo de la première page de couverture: W. Bühler

Edition du mois de février No 2/80

Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes, voir à la page 70.

Table des matières

Affaire personnelle (W. Bühler)	47
La signalisation et l'éclairage de machines portées	48
John Deere — Le saut dans les années quatre-vingts	51
De nouvelles techniques facilitent la récolte du tabac	58
Liste des cours de l'hiver 1979/80	62
Modification de l'ordonnance OCE	63
La page des nouveautés	63
Nouvelles de l'industrie	66
200 fois par hiver ...	68
La maison Heiniger SA reçoit ...	68
Carburants et moteurs à l'avenir	69
Bibliographie	70
Bulletin de la FAT: Les expériences faites avec la désileuse par le haut	75

Liste des annonces à la page 70

Bonne chance pour

Agriculteur ou mécanicien en machines agricoles

de bonne formation professionnelle, désirant acquérir une place très indépendante comme

Représentant de machines agricoles / conseiller

pour les cantons de Vaud, Genève ainsi que partie de Fribourg et du Valais.

Nous offrons:

- bon salaire fixe avec commission
- frais de voiture et de déplacements
- assurances sociales
- caisse de prévoyance
- ambiance agréable

Nous demandons:

- bonnes connaissances dans la branche
- facilité de contact
- bon négociateur
- langue maternelle française avec bonnes notions de la langue allemande
- résidant dans la région

Nous attendons votre offre avec les documents habituels et une lettre manuscrite que nous traiterons avec la plus absolue discrétion.



MASCHINEN AG 4112 Bättwil près Bâle
Tél. 061 - 75 11 11

Telex 64254

Nous cherchons **Importateur**

s'intéressant à la représentation générale de notre

**arracheuse de pommes de terre
ayant fait ses preuves dans
toute l'Europe!**

Son nom

WÜHLMAUS

Son fabricant

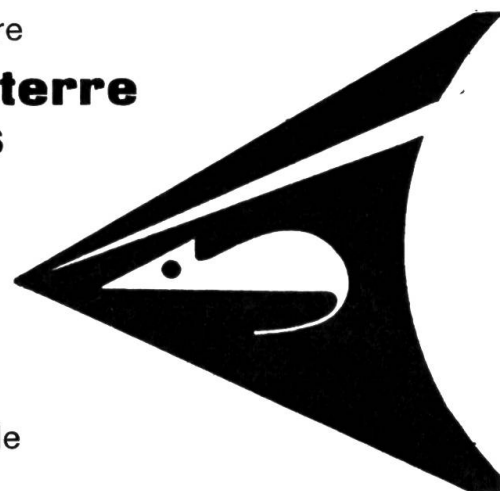
Niewöhner KG

Sa référence

- A fait ses preuves plus de 100'000 fois
- Utilisée depuis 28 ans dans 34 pays différents

Caractéristiques

- Qualité «Made in Germany», à un prix avantageux
- Technique moderne
- Rendement élevé
- Longue durée d'utilisation
- Prix de revente intéressant



Notre gamme de modèles très étudiée va de l'arracheuse-aligieuse à 1 rang (DM 3000) au modèle automobile à 2 rangs (DM 100'000).

Les intéressés qualifiés et parfaitement au courant de la branche, disposant d'un service à la clientèle sérieux et consciencieux, sont priés de nous adresser leurs offres à l'adresse suivante:

niewöhner

à l'intention de M. Vossians
Case postale 42 40
D-4830 Gütersloh, Tél. 05241 / 77094